



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Română ca limbă străină/nematernă

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMR2155 Româna pentru scopuri specifice, limba română							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Dina Vîlcu							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Dina Vîlcu							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DA
							Obligativitate	DA

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp					140 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					70
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					36
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					0
3.7 Total ore studiu individual	140				
3.8 Total ore pe semestru	196				
3.9 Numărul de credite	8				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• nu este cazul
4.2 de competențe	• nu este cazul

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	asigurarea condițiilor materiale și logistice de desfășurare a cursului (sală de curs, sistem audio, sistem de proiecție, materiale și fișe de lucru multiplicat, cărți, DVD-uri, CD-uri, acces internet, suport de curs).
5.2 de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> prezența minimum 75% din timpul alocat seminarului; realizarea unei lucrări de seminar și prezentarea orală a acesteia, pe una dintre temele abordate la curs și seminar, în conformitate cu condițiile stabilite; asigurarea condițiilor logistice de desfășurare a seminarului (sală de curs, sistem audio, sistem de proiecție, materiale și fișe de lucru multiplicat, cărți, DVD-uri, CD-uri, acces internet, suport de curs).



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none">• să cunoască terminologia specifică literaturii de specialitate în domeniu;• să demonstreze capacitatea de utilizare adecvată a noțiunilor din domeniul limbajelor de specialitate;• să demonstreze capacitatea de a relaționa corect limbajele de specialitate cu achiziția românei ca limbă străină pentru scopuri generale;• să înțeleagă factorii care au făcut necesară apariția LSS;• să poată construi/adapta syllabusul unui curs LSS în funcție de nevoile beneficiarilor direcți și indirecti;• să poată crea/ adapta materiale autentice în scopul folosirii acestora pentru cursul sau examenul LSS;• să poată concepe un sistem de evaluare adaptat nevoilor beneficiarilor direcți și indirecti;• să dezvolte abilitățile specifice necesare pentru a putea rezolva cu succes situațiile de muncă sau de învățare aferente profesiei.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none">• să demonstreze capacitatea de relaționare a cunoștințelor dobândite în cadrul cursului cu ansamblul disciplinelor studiate în cadrul programului de master, precum și cu activitatea profesională pe care urmează să o desfășoare;• să poată colabora cu specialiști din domenii LSS în vederea înțelegerii adecvate a acestora și a transferării cunoștințelor în propria activitate profesională;• să participe la proiecte și activități cu caracter științific și practic, compatibile cu cerințele integrării în activitatea specifică domeniului la nivel european.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none">• să dobândească cunoștințele specifice domeniului LSS, ca și abilitatea de a le pune în aplicare în contexte concrete; să își formeze și să își dezvolte gândirea critică și constructivă în relație cu metodele și strategiile care trebuie adaptate conținuturilor domeniului.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none">• să înțeleagă specificul domeniului LSS, terminologia utilizată pentru descrierea acestuia, ca și implicațiile sale prin raportare la mediul profesional în care urmează să se încadreze participanții la curs;• să poată utiliza terminologia, conceptele și cunoștințele acumulate pentru a fi capabil să se pregătească adecvat în domeniul LSS, înțelegând raportul acesta și limba în general;• să poată concepe materiale cu specific LSS, apreciind, folosind și relaționând corect conținutul, resursele disponibile și scopul avut în vedere.



8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Limbajul pentru scopuri specifice (LSS) - prezentare generală. Definire și clasificare (probleme și posibile soluții – clasificarea în funcție de scop sau de conținut).	expunere, prezentare ppt, exemplificare, discuție colectivă	
2. Istoricul domeniului LSS. Factorii care au dus la aparitia acestuia.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, discuție colectivă	
3. Construcția materialelor cu profil LSS. Locul/rolul candidatului în procesul de evaluare a LSS. Analiza de nevoi .	expunere, prezentare ppt, exemplificare, analiză, discuție colectivă	
4. Desfășurarea instructajului în domeniul LSS. Resurse . Probleme de practicalitate .	expunere, prezentare ppt, exemplificare, discuție colectivă, lucru în perechi sau în grup	
5. Raportul dintre limbă și cunoștințele în domeniu.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, comparare, discuție colectivă, lucru în perechi sau în grup	
6. Problema autenticității . Nevoia de autenticitate. Probleme de practicalitate .	expunere, prezentare ppt, exemplificare, analiză, discuție colectivă	
7. Implicarea experților . Categorii de experți. Roluri posibile ale experților.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, discuție colectivă, lucru în perechi sau în grup	
8. Furnizorul instructajului. Pregătire/instruire . Familiaritatea cu domeniul de specialitate. Riscuri implicite.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, discuție colectivă	
9. Resurse pentru construirea materialelor cu specific LSS. Disponibilitate. Analiză.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, analiză, discuție colectivă	
10. Construirea materialelor specifice instructajului (I). Definirea obiectivelor . Legătura cu syllabusul .	expunere, prezentare ppt, exemplificare, comparare, analiză, discuție colectivă	
11. Construirea materialelor cu specific LSS (II). Principii și resurse .	expunere, prezentare ppt, exemplificare, comparare, discuție colectivă, lucru în perechi sau în grup	



12. Evaluarea în domeniul LSS.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, analiză, discuție colectivă	
13. Evaluarea LSS cu scopuri ocupaționale.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, comparare, analiză, discuție colectivă	
14. Starea actuală a domeniului. Concluzii și perspective.	expunere, prezentare ppt, exemplificare, discuție colectivă	

Bibliografie

1. *** *Cadrul European Comun de Referință pentru limbi: învățare, predare, evaluare*, Council of Europe / Conseil de l'Europe, Consiliul de cooperare culturală. Comitetul Director pentru Educație „Studiarea limbilor și cetățenia europeană”, Diviziunea Politici Lingvistice, Strasbourg, 2001.
2. *** *Multilingual Glossary for Language Testing Terms*. Produced by membrs of ALTE, Cambridge University Press, Cambridge, 1998.
3. Brunfaut, Tinike, *Language for Specific Purposes: Current and future issues*, Language Assessment Quarterly, 11(2), 2014, p. 216–225.
4. Cumming, A., *Assessing Integrated Writing Tasks for Academic Purposes: Promises and Perils*, Language Assessment Quarterly, 10(1), 2013, p. 1–8.
5. Davies, Alan, *The logic of testing languages for specific purposes*, Language Testing, 18 (2), 2001, p. 133-147.
6. Douglas, Dan, *Language for Specific Purposes assessment criteria: where do they come from?* Language Testing, 18 (2), 2001, p. 171-185.
7. Douglas, Dan, *Assessing languages for specific purposes*, Cambridge, UK, Cambridge University Press, 2000.
8. Dudley-Evans, T. & St John, M. J., *Developments in English for specific purposes: A multi-disciplinary approach*, Cambridge, UK, Cambridge University Press, 1998.
9. Green, Antony, *Linking Tests of English for Academic Purposes to the CEFR: The Score User's Perspective*, Language Assessment Quarterly, 15(1), 2018, p. 59–74.
10. Hutchinson, Tom, Waters, Alan, *English for Specific Purposes. A Learning-centred Approach*, Cambridge, Cambridge University Press, 1987.
11. Khalifa, H., Weir, C.J., *Examining Reading: Research and practice in assessing second language reading*, Studies in Language Testing 29, Cambridge: UCLES/CUP, 2009.
12. Paltridge, B., & Starfield, S., *The Handbook of English for Specific Purposes*, Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2013.
13. Van Gorp, Koen, Vîlcu, Dina, *Guidelines for the Development of Language for Specific Purposes Tests. A Supplement to the Manual for Language Test Development and Examining. Produced by ALTE*, 2018.
14. www.alte.org (The Association of Language Testers in Europe).

8.2 Seminar		Observații
1. Clasificarea subdomeniilor LSS. Exemplificare, analiză, probleme și soluții. Subdomenii LSS (ex. limbajul medical, juridic, de afaceri etc.).	Analiză, dezbateri, exemplificare, muncă în perechi și în grup	
2. ESP vs LSP. Apariția și evoluția domeniului. De la engleza pentru scopuri specifice la limbajul pentru scopuri specifice.	Analiză, dezbateri, exemplificare, comparare, muncă în perechi și în grup	
3. Analiza de nevoi. Exemplificare, analiză. Probleme și posibile soluții.	Analiză, dezbateri, exemplificare, muncă în perechi și în grup	



4. Resurse pentru domeniul LSS. Probleme de practicalitate .	Analiză, dezbatere, exemplificare, muncă în perechi și în grup	
5. Raportul dintre limbă și cunoștințele în domeniu.	Dezbatere, analiză, muncă în perechi și în grup	
6. Problema autenticității . Simularea mediului de studiu/ de lucru. Impactul autenticității.	Creare de itemi, dezbatere, analiză, comparare, muncă în perechi și în grup, joc de rol	
7. Implicarea experților . Categorii de experți. Exemplificare, analiză, impact, resurse.	Analiză, dezbatere, comparare, exemplificare, muncă în perechi și în grup	
8. Pregătirea pentru instruirea în domeniul LSS.	Analiză, dezbatere, exemplificare, muncă în perechi și în grup, joc de rol	
9. Resurse tehnologice moderne în instructajul LSS.	Analiză, dezbatere, exemplificare, muncă în perechi și în grup	
10. Construirea materialelor specifice domeniului (I). Exerciții de creare de materiale pentru contexte diferite.	Analiză, dezbatere, creare de itemi și sarcini, muncă în perechi și în grup	
11. Construirea materialelor specifice domeniului (II). Exerciții de creare de materiale pentru contexte diferite.	Creare de itemi și sarcini, analiză, dezbatere, exemplificare, muncă în perechi și în grup	
12. Evaluarea la finalul cursului LSS. Proiectarea unui examen la finalul cursului LSS. Exerciții de creare de materiale pentru examenul LSS.	Analiză, dezbatere, comparare, exemplificare, creare de itemi și sarcini, muncă în perechi și în grup	
13. Evaluarea LSS cu scopuri ocupationale . Proiectarea unui examen LSS cu scopuri ocupationale. Exerciții de creare de materiale pentru examenul LSS.	Analiză, dezbatere, comparare, exemplificare, creare de itemi și sarcini, muncă în perechi și în grup	
14. Starea actuală a domeniului. Factorii care influențează evoluția domeniului. Analiză și exemplificare.	Analiză, dezbatere, exemplificare, muncă în perechi și în grup	



Bibliografie

1. Deygers, B., Zeidler, B., Vilcu, D. & Hamnes Carlsen, C., *One Framework to Unite Them All? Use of the CEFR in European University Entrance Policies*, Language Assessment Quarterly, 15 (1), 2017, p. 3-15.
2. Edwards, N., *Language for business: Effective needs assessment, syllabus design and materials preparation in a practical ESP case study*, English for Specific Purposes, 19(3), 2000, p. 291-296.
3. Elder, Catherine, *Exploring the limits of authenticity in LSP testing: The case of a specific-purpose language test for health professionals*, Language testing, 33 (2), 2016, p. 147-52.
4. Krekeler, Christian, *Designing Complex LSP Tasks for Assessment Purposes*, The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes, Vol 6, no. 2, 2018, p. 225-233.
5. O'Sullivan, Barry, Dunlea, James, *APTIS General Technical Manual*, 2015, British Council.
6. Vilcu, Dina (coord.), *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, seria Philologia*, nr. 2/2017.
7. <https://lsphe.wordpress.com/>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociaților profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului




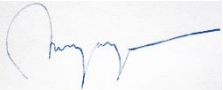
- Structura și conținutul cursului au fost elaborate prin coroborare cu cele mai noi studii și practici în domeniu, titularul cursului fiind în permanentă legătură cu specialiștii din domeniu, în primul rând prin statutul său de reprezentant al Consorțiului UBB-ICR pentru Testarea Românei ca Limbă Străină în Asociația Testatorilor de Limbi din Europa (ALTE). În cadrul acestei asociații, titularul cursului conduce, în prezent, grupul special de interes care se ocupă cu evaluarea limbajului de specialitate în scopuri academice și ocupaționale (LSP SIG). În cadrul Departamentului de limbă, cultură și civilizație românească susține cursul de limbaj specializat pentru domeniul științelor sociale și pentru domeniul științelor umaniste și al artelor, fapt ce i-a facilitat acumularea unei experiențe directe în domeniu. Cursul și seminarul propuse au drept scop principal pregătirea participanților la acest program pentru o activitate eficientă, avizată și creativă în domeniul limbajelor de specialitate, la nivel național sau internațional, cunoștințele acumulate vizând înțelegerea principiilor generale și familiarizarea cu instrumentele de lucru ce permit implicarea la toate nivelurile menționate mai sus. Participanții la program sunt pregătiți să funcționeze în domenii de specialitate, ca și în activitatea de cercetare.
- În conformitate cu standardele ARACIS, DLCCR are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: Institutul Cultural Român, Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” din Cluj-Napoca, Universitatea „Transilvania” din Brașov, ISJ Harghita, ISJ Satu-Mare, ISJ Sălaj, Școala Gimnazială Internațională „Spectrum”, Institutul Cultural Francez din Cluj-Napoca, Universitatea „Al. Ioan Cuza” din Iași.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	să cunoască terminologia specifică literaturii de specialitate în domeniu;	examen	50%
	să demonstreze capacitatea de utilizare adecvată a noțiunilor specifice procesului de instruire și de creare de materiale în domeniul LSS;		
	să înțeleagă și să analizeze factorii care au făcut necesară apariția LSS și care		



	determină evoluția domeniului; să cunoască factorii care diferențiază activitatea în domeniul LSS de cea în domeniul limbilor pentru scopuri generale.		
10.5 Seminar	să poată construi/adapta syllabusul unui program de instruire LSS în funcție de nevoile beneficiarilor direcți și indirecti; să poată utiliza adecvat/adapta materiale autentice în scopul folosirii acestora pentru instructaj în domeniul LSS; să poată concepe un sistem de evaluare la finalul unui program de instruire în domeniul LSS, adaptat nevoilor beneficiarilor direcți și indirecti.	realizarea unei lucrări de seminar și prezentarea orală a acesteia	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none">Cunoașterea terminologiei specifice în domeniu, a subdomeniilor LSS și a factorilor ce diferențiază LSS de limba pentru scopuri generale; Capacitatea de a crea itemi de evaluare LSS relevanți prin raportare la condițiile specificate.			

Data completării 21.03.2023	Semnătura titularului de curs Lect. univ. dr. Dina Vîlcu 	Semnătura titularului de seminar: Lect. univ. dr. Dina Vîlcu 
Data avizării în departament: 23.03.2023	Semnătura directorului de departament: Conf. dr. Elena Platon 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății